

Palai: inngabichen de skultur van Paolo Vivian “Gadenk van knòpp”



Inaugurata domenica scorsa la scultura che celebra la storia mineraria medievale della valle e diventa un segno forte e poetico: “Memoria del Minatore”, la scultura monumentale dell'artista Paolo Vivian. È stato inoltre presentato inaugurato il sentiero museografico “Der staig van knòpp” che unisce arte, storia e didattica e l'ampliamento della parte visitabile della miniera-museo Gruab va Hardimbl.

Der vouder sunta ist gaben der kirchta va Palai. S ist kemmen inngabichen de skultur pet en num va “Gadenk van knòpp”, gamòcht va roarn va aisin, tovl'n va larch ont hòlzticker, kupfer, blai ont corten. De amministrazion hòt gem de doi òrbet en kunstler Paolo Vivian as hòt sa tsbunnen ont veròrbet. Dòra ist se kemmen gamòcht va de òrbetbèrk Levegghi va Panait.

Ver de innbaich, de toalnemmer hom se pfunt'n derèckt ka de skultur, um zeichena vria. A toal hom gamòcht zboa tritt en bòlt no en staig van knòpp ont de sai' aribart derèckt ka de skultur. De òndern sai' vortgòngen pet en pulmin van Paoar finz ka de Gruab va Hardimbl.

Um zeichena ist gaben der trèffpunkt ka de kunstòrbet. De skultur ist kemmen vourstellt van pìrgermoaster Franco Moar ont van kunstler Paolo Vivian. S hom toalganommen an schouber lait. Derno ist ist kemmen inngabichen aa s nai pasuachstuck va de Gruab va Hardimbl.

Der autor hòt tsòck as de skultur stellt vour en de lait de kròft van knòpp ont kontart de sai' òrbet. De skultur ist kemmen gamòcht zòmm pet de hilf va de Region ont van Gal Trentino Orientale. S ist a toal van projekt Didaktische ring um en forestalbe van Stocker en Palai.

LORENZA GROFF

Summer club 2025

Haier aa s Bersntoler Kulturinstitut pet de zòmmòrbet va de zòmmeschòft AM.I.C.A. Coop organsiart der Summerclub, a boch va pasuachn, spil ont auskemmen as bart se hòltn va de 25 as de 29 van doi mu'net va um nai'na de vria finz um drai ont a hòlts nomitto.

Der earste to de toalnemmer barn stea' en Palai. De vria hòt s a pasuach ont a bèrk kan òln eivern va de “Acqua fredda”. De barn sa zaruckkemmen en Palai za vuas ont nomitto barn sa gea' en trèff “Nati per leggere”.

De zboate te ist en Oachlait. De kinder barn gea' za vuas van Kaserbis finz en Poun van Spitz. Dòra, a bèrk asn tema van bòlt zòmm per de viareren

Forest Paola ont nomitto barn sa spiln òlla zòmm. Der dritte to ist en Vlarotz pet “Mistero al Filzerhof” ont nomitto bèrk va teater Kamishibai.

Der pfinst barn sa gea' ka Lusérn. En de vira, pasuach en museum Lusérn ont kurs va lusernerisch.

Nomitto, spil pet de kinder va Lusérn.

Der vrait ist der leiste to ont de kinder barn gea' pet de pompiarn en Auserplètz en Garait.

Nomitto, spiln ont griasn.

Der Summer club kimp organisiart ver za gem bèrt en de inser sprochen ont being en sèll de mearestn aktivitet kemmen gahòltn en bersntolerisch.

LORENZA GROFF

SUMMER CLUB 2025

Programm

25 - 29 agst 2025
09:00 - 15:30
Za schraim se inn:

MA'TA 25
Laboratorio all'area archeologica di Acqua Fredda
Passeggiata fino a Palù
PRANZO
Nati per leggere
PALAI EN BERSNTOL

EIRTA 26
Passeggiata da loc. Kaserbis a loc. Poun Van Spitz
Attività sul bosco con ForestPaola
PRANZO
Giochi sul prato
OACHLAIT

MITTA 27
Mistero al Filzerhof
PRANZO AL SACCO
Laboratorio di teatro Kamishibai
VLAROTZ

PFINSTA 28
Visita al Museo Lusérn
Attività sulla lingua cimbra
PRANZO
Gioco e scambio con i bambini di Luserna
LUSÉRN

VRAITA 29
Attività con i Vigili del Fuoco in loc. Auserpletz
PRANZO
Giochi in caserma
Saluti finali
GARAIT

Iscrivendo i propri figli al Summer Club, ogni famiglia esprime di essere d'accordo con gli obiettivi di trasmissione e di promozione della lingua mochena attraverso il gioco e il divertimento.
Per questo motivo, la maggior parte delle attività del Summer Club sono svolte in mocheno.

Info:
AM.I.C.A. Coop
tel. 0461 992177
info@amicacoop.net

Autorn kan Filzerhof 2025

HAIER AA S BERSNTOLER KULTURINSTITUT ORGANISIART "AUTORN KAN FILZERHOF", A RAI VA TRÈFFEN BO AS KEMMEN VOURSTELLT PIACHER ZÒMM PET EN AUTOR.

Der earste trèff hòt se schoa' gahòltn en eirta as de 29 van heibeger. Der autor Ilario Ioriatti hòt vourstellt s sai' puach “Storia dell'agricoltura e del mondo rurale in Piné. Paesaggio, cultura materiale evita sociale di un Altopiano trentino”. Der zboate trèff bart se hòltn as de 12 van agest. De autoren Daniele Lazzeri, Marco Casagrande, Michele Kettmajer, Andrea Marcigliano stelln vour en de toalnemmer s puach “Alpi spina dorsale

dell'Europa. Un modello per il futuro, 2025”. Der dritte, ont leiste, trèff ist en eirta as de 19 van agest pet en autor Giovanni Destro Bisol as stellt vour en de lait s sai' puach “Gli italiani che non conosciamo. Lingue, DNA e percorsi delle comunità storiche minoritarie”. De treffen sai' kan Filzerhof um òchta ont a hòlts ont òlla sai' sa hèrzlech inngalont. (lg)

LORENZA GROFF

Kursn va bersntolerisch: men vònk u as de 27 van leistagest

Abia òll jor s Schualinstitut Persn 1 zòmm pet de hilf van Bersntoler Kulturinstitut ont pet de gamoa'n van tol, organisiart der kurs va bersntolerisch. Der kurs bart u'vòngen as de 26 van leistagest ont er bart tauern 20 stunden. De treffen barn se hòltn en sitz va de Earsteschual va Vlarotz en vrait va um òchta ont a hòlts pis um zeichena ont a hòlts zobenz. A toal trèffen mechn va dahoa'm pet en computer organisiart kemmen. De toalnemmenr barn toalt

kemmen en drai gruppn. Der earste ist ver de sèlln as vòngen u' za studiarn de inser sprochen ont as belln learnen de earstn beirter. S ist der grupp as hòt òlbe mearer toalnemmer ont de mearestn sai' vremen as sai' enteressart za kennen pessere de inser sprochen. Der ònder grupp enveze ist gamòcht va lait as bissn schoa' eppes, oder bavai de stea' en inser Tol, oder de hom vra't as kennen de sprochen, oder, ont de doin sai' òlbe mearer, bavai de hom schoa' òndra kursn va bersntolerisch

gamòcht. En dritte kurs sai' drinn lait as kennen guat de inser sprochen ont as belln se lai verpesser, oder as belln learnen za schraim. De doin kursn kemmen organisiart van Schualinstitut Pergine 1, bavai s gasetz sok as ist de schual as mias sa hòltn. Men mu se innscharim en kanzlaioim van schualistitut as ist offert van ma'ta finz en vrait va um òchta ont a hòlts finz um zeichena ont a hòlts vria.

LORENZA GROFF

Euregio, roasn en Tirol, Südtirol ont en Trentin ver a jor a'ne grenzn

Roasn en Tirol, Südtirol ont Trentin pet en zuch, der bus ont s soalpont ver a gònzes jor pet an oa'zege zeitl: der Euregio Ticket bart kizzelech eppes boreges sai'. No en ausrot u'ganommen va de Junta van GECT, der Euregio Ticket bart gilde sai' ver 12 mu'netn van to as der kaft kemmen ist. Òlla de stòttkear van Tirol, van Südtirol ont van Trentin barn kaven meing s zeitl a'ne grenzn va elt ont prauchen de òllgamoav'kearmittln en gònze Euregio.

S zeitl van Euregio bart kostn 750 euro.

A toal klea'nekaitn, abia de virm van verkaf, miasn nou u'ganommen kemmen, ver dòs mias men nou bòrten. De presidentn, en de druckkonferenz as no en de trèffen van vourstea'nerorgln van Euregio en Gadertal gamòcht kemmen ist, hom tsòk as der Euregio ont sai'na amministrazionen belln u'vongen za gilt'n s zeitl pet en bècksl van verkearstunnen va schantònderer van 2025. Der Euregio-Ticket ist drinnegaleik en òrbetprogram va de Sudtirolerpresidenz van Euregio 2023-2025. De dinstn as drinn sai', en Tirol, der gònze plòtz van netz VVT (Verkehrsverbund Tirol), zinch as lònka ring mòchen ont ÖBB. En Sudtirol sai', der gònze sistem van netz “suedtirolmobil” ont regionalgahassezich va Trenitalia. En Trentin, stòttidinstn ont durchdervidinstn va Trentino Trasporti S.p.A. ont zichring (Trea't – Malè-Marilleva–Mezzana, zuch va Valzegu'; Trea't–Primolano, Brennerlinea finz en Borghetto, soalpont Trea't-Sardagna, regionalzich ont gahasseregionalzich va Trenitalia. Derzua en de verkafplatz ont en u'vong van verkaf, bart zòmmgaleik kemmen an òrbetgruppe ver za schatzn abia as de lait no a jor s dinst u'ganommen hom.

